BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-1542-8/22

Mostar: 15.07.2022. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, postupajući po žalbi potencijalnog ponuditelja Luminos d.o.o. Sarajevo, zastupan po pun./odvjetniku Jovanu Šarcu iz Istočnog Sarajeva izjavljenoj na tendersku dokumentaciju u postupku javne nabave – „Radovi rekonstrukcije javne rasvjete", ugovornog tijela JU Zavod za prostrono uređenje Bihać, na temelju članka 93. stavak (7), članka 104. i članka 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH" broj 39/14) na sjednici Vijeća III, održanoj dana 15.07.2022. godine donio je

R J E Š E N J E

1. **Usvaja se žalba** potencijalnog ponuditelja Luminos d.o.o. Sarajevo, zastupan po pun./odvjetniku Jovanu Šarcu iz Istočnog Sarajeva izjavljena na tendersku dokumentaciju u postupku javne nabave nabave – „Radovi rekonstrukcije javne rasvjete", ugovornog tijela JU Zavod za prostrono uređenje Bihać, **i poništava se:**
   - **Tenderska dokumentacija zajedno s Obavijesti o nabavi broj: 1291-1-3-32-3-26/22 od 16.05.2022. godine i Isprevke Obavijesti o nabavi broj: 1291-1-3-32-8-33/22 od 03.06.2022. godine, kao i svi akti doneseni u predmetnom postupku**
2. Usvaja se zahtjev žalitelja za naknadu troškova sastava žalbe izjavljene po pun./odvjetniku Jovanu Šarcu iz Istočnog Sarajeva iznosu od 562,50 KM, koje je ugovorno tijelo dužno nadoknaditi žalitelju u roku od 15 dana od dana prijema ovoga rješenja.
3. O povratu uplaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka ovo tijelo će donijeti posebno rješenje.

O b r a z l o ž e n j e

Ugovorno tijelo JU Zavod za prostrono uređenje Bihać (u daljnjem tekstu: ugovorno tijelo) je raspisalo tendersku dokumentaciju u postupku javne nabave „Radovi rekonstrukcije javne rasvjete". Obavijest o nabavi broj: 1291-1-3-32-3-26/22 od 16.05.2022. godine i Isprevke Obavijesti o nabavi broj: 1291-1-3-32-8-33/22 od 03.06.2022. godine, objavljena na Portalu javnih nabava.

Na predmetnu tendersku dokumentaciju, potencijalni ponuditelj Luminos d.o.o. Sarajevo, zastupan po pun./odvjetniku Jovanu Šarcu iz Istočnog Sarajeva (u daljnjem tekstu: žalitelj) izjavio je žalbu koju je ugovorno tijelo u skladu sa člankom 100. stavak (5) Zakona o javnim nabavama, proslijedilo ovom tijelu kod kojeg je zaprimljena dana 09.06.2022. godine.
Navedena žalba je kompletirana uplatom naknade za pokretanje žalbenog postupka dana 01.07.2022. godine.

Žalitelj u žalbi navodi da je ugovorno tijelo dana 16.05.2022. godine na Portalu javnih nabavki objavilo Obavještenje br.1291-1-3-32-3-26/22 o sprovođenju postupka javne «Radovi rekonstrukcije javne rasvjete«. Podnosilac žalbe kao zainteresovani ponuđač, sa PJN dana 24.05.2022.god. je preuzeo predmetnu tendersku dokumentaciju (TD) i u skladu sa članom 101. stav (1) tačka b) Zakona o javnim nabavkama (ZJN) blagovremeno izjavljuje žalbu na istu odnosno izmijenjenu TD, zbog toga što je ugovorni organ prilikom pripreme TD izvršio bitne povrede odredbi ZTN- a koje se ogledaju u sljedećem:
1. Ugovorni organ u tački 5.4 Tehnička i profesionalna sposobnost propisuje sljedeće:
5.4.1. Što se tiče tehničke i profesionalne sposobnosti iz članova 48. i 51. Zakona, ponuđači trebaju ispuniti sljedeće minimalne USLOVE za kvalifikaciju:
a) da imaju uspješno iskustvo u realizaciji najmanje 3 (tri) ugovora u posljednjih 5 (pet) godina ili od datuma registracije odnosno početka poslovanja, koji su u vezi s predmetnom nabavkom odnosno čiji su karakter i kompleksnost adekvatni predmetnoj nabavci;
5.4.2 Ocjena tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđača iz tačke 5.4.1. će se izvršiti na osnovu dostavljanja sljedećih DOKAZA:
a) Spisak izvršenih ugovora o izvedenim radovima uz potvrdu koju daje druga ugovorna strana o njihovoj uspješnoj realizaciji, a koji su u vezi s predmetnom nabavkom, za period ne duži od 5 (pet) godina ili od datuma registracije, odnosno početka poslovanja, ako je ponuđač registrovan, odnosno počeo s radom prije manje od 5 (pet) godina, koji sadrži minimalno 3 (tri) ugovora čija ukupna vrijednost iznosi najmanje 250.000,00 KM bez uračunatog PDV-a.
Podnosilac žalbe osporava zakonitost navedenog dijela TD, cijeneći da je isti postavljen suprotno odredbama člana 44. stav 3. (koje propisuju da minimum kvalifikacionih uslova koje ugovorni organ odredi za ponuđače, kao i dokumenti koji su potrebni za njihovo dokazivanje obavezno treba da budu srazmjerni predmetu javne nabavke i u skladu s njim) i stava (3) navedenog člana Zakona (koje propisuju da ugovorni organ od ponuđača zahtijeva samo one dokaze koji su neophodni da bi se utvrdilo da li ponuđač zadovoljava kvalifikacione uslove koje je postavio ugovorni organ) a sve u odnosu na opšta načela zagarantovana članom 3. ZJN-a.
Naime, na navedeni način ugovorni organ onemogućava učešće ponuđača u predmetnom postupku nabavke koii imaju izvršene ugovore, jedan ili dva, u traženoj ukupnoj vrijednosti od najmanje 250.000,00 KM (bez PDV-a) te s tim u vezi podnosilac žalbe zaključuje da zahtjev ugovornog organa kojim izričito zahtijeva uspješno iskustvo u realizaciji najmanje 3 ugovora predstavlja

ograničavanje konkurencije i neopravdanu diskriminaciju ponuđača koji imaju traženo iskustvo u realizaciji jednog ili dva ugovora u traženoj vrijednosti.
S tim u vezi nameće se logično pitanje, zašto bi na primjer ponuđač koji ima dva uspješno realizovana ugovora u iznosu od po/ili ukupno 250.000,00 KM, ili ponuđač koji ima jedan uspješno izvršen ugovor u vrijednosti od npr. 500.000,00 KM bio onemogućen da učestvuje u predmetnom postupku nabavke, dok bi ponuđač koji ima realizovana 3 ugovora u zbirnoj vrijednosti do 250.000,00 KM za ugovorni organ bio prihvatljiv. Zašto bi znači, kriterij broja ugovora (3) ponuđača u odnosu na postavljeni ukupni iznos vrijednosti ugovora od 250.000,00 KM bio eliminirajući faktor u odnosu na ponuđača/e sa izvršenim jednim ili dva ugovora sa istom ili znatno većom vrijednosti izvršenih ugovora u odnosu na postavljenu.
Žalilac zaključuje da isključivo definisani broj ugovora (3) u odnosu na postavljenu vrijednost u datoj situaciji predstavlja ograničavajući faktor za ponuđače koji imaju manji broj uredno izvršenih ugovora (1 ili 2) bilo sa vrijednošću ugovora od 250.000,00 KM ili znatno većoj, te je riječ o onemogućavanju stvarne i aktivne konkurencije u predmetnom postupku nabavke, što je suprotno opštim načelima zagarantovanim članom 3. ZJN-a. S tim u vezi žalilac od ugovornog organa zahtijeva da dokaže da je broj uredno izvršenih ugovora u okvirima postavljene vrijednosti (250.000,00 KM) apsolutno „jači" i pouzdaniji/prihvatljiviji dokaz tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđača, u odnosu na ponuđače sa manjim brojem izvršenih ugovora čija vrijednost znatno premašuje postavljenu.
Slijedom navedenog podnosilac žalbe zahtijeva izmjenu spornog dijela TD na način da ugovorni organ u odnosu na tehničku i profesionalnu sposobnost ponuđača postavi zahtjev kojim zahtijeva uspješno iskustvo u realizaciji **jednog ili više ugovora** u ukupnoj vrijednosti od najmanje 250.000,00 KM.

2. Ugovorni organ u tački 8.2. TD Podugovaranje propisuje sljedeće:
8.2.1. Ukoliko namjeravaju sklopiti podugovor sa trećom stranom, ponuđači trebaju u obrascu za dostavljanje ponude (Aneks 2 TD) navesti da li, i u kojem dijelu, to namjeravaju učiniti. Ponuđač u ponudi ne mora identifikovati podugovarača ali se mora izjasniti da li će biti izvršeno direktno plaćanje podugovaraču.
Nadalje u Obrascu za dostavljanje ponude predmetne TD ugovorni organ navodi sljedeće:
4. PODUGOVARANJE (ukoliko ponuđač ima namjeru podugovaranja):
*4.a) Imamo namjeru podugovaranja prilikom izvršenja ugovora. Naziv i sjedište podugovarača (nije obavezan podatak): **i/ili Dio ugovora koji se namjerava podugovarati (obavezan podatak - navesti opisno ili u procentima):***
b) Nemamo namjeru podugovaranja.
NAPOMENA: Zaokružili tačku 4.a) ili 4.b), a ako se izjavi namjera podugovaranja popuniti najmanje obavezne podatke. Ukoliko ponuđač ne zaokruži ni jednu od ponuđenih opcija (4. a) ili 4.b) smatrat će se da nema namjeru izvršiti podugovaranje.

Podnosilac žalbe osporava zakonitost navedenih dijelova TD iz razloga što cijeni da ugovorno organ ne može od ponuđača koji žele predmetni ugovor realizovati putem podugovaranja, zahtijevati da u ponudi/prilikom podnošenja ponuda da se izjasne o dijelu ugovora koji namjeravaju izvršiti putem podugovarača.

Naime, član 73. ZJN-a (Podugovaranje), između ostalog, sadrži i sljedeće odredbe:

(1) Ugovorni organ ne može zabraniti podugovaranje, ali može tražiti od kandidata/ponuđača da se izjasni da li namjerava dio ugovora podugovaranjem prenijeti na treće strane.

(2) Ako se kandidat/ponuđač izjasni da namjerava dio ugovora podugovaranjem prenijeti na treće strane, ugovorni organ dužan je u ugovor o javnoj nabavci unijeti tu odredbu kao osnov za zaključivanje podugovora između izabranog ponuđača i podugovarača.

S tim u vezi žalilac smatra da je dio TD 8.2.1. kao i tačka 4. Izjave ponuđača iz Obrasca za dostavljanje ponude TD postavljen suprotno odredbama člana 73. stav (1) i (2) ZJN-a kako ugovorni organ ne može u TD zahtijevati da ponuđač ukoliko ima namjeru podugovoranja u predmetnom postupku nabavke, da se isti mora u svojoj ponudi izjasniti u kome dijelu namjreava realizirati predmetnu nabavku putem podugovaranja kako takva mogućnost kao obavezna nije propisana ZJN-a.

Dakle, nesporno je da Zakon obavezuje ugovorne organe da u postupcima javnih nabavki omoguće podugovaranje (na način da se ponuđači izjasne u svojim ponudama o takvoj mogućnosti/namjeri) pri čemu ponuđač ne mora u ponudi identifikovati podugovarača niti navesti u kome dijelu/procentu ponuđač namjerava podugovaranjem realizovati predmetni ugovor, što znači da u momentu podnošenja ponude, identitet podugovorača ili dio ugovora koji se namjerava podugovarati ne mora biti poznat.

Slijedom navedenog, podnosilac žalbe zaključuje da ugovorni organ u predmetnom postupku nabavke zahtijevajući da se ponuđači (prilikom namjeravnog podugovaranja) u ponudi moraju izjasniti u kome dijelu/procentu namjerava izvršiti ugovor podugovaranjem, krši odredbe člana 73. ZJN-a, kako isti ne propisuje takvu obavezu ponuđača, te s tim u vezi, zahtijeva od ugovornog organa izmjenu spornih dijelova predmetne TD i usklađivanje istih sa korespondirajućim zakonskim odredbama.

3. Uvidom u predmetnu TD podnosilac žalbe nije mogao utvrditi da je ugovorni organ kao obavezni sastavni dio TD propisao Obrazac za cijenu ponude na način zahtijevan članom 3. stav (2) tačka b) alineja 7) Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda koji decidno propisuje da se tenderska dokumentacija sastoji i od obrasca za cijenu ponude (definisanog Aneksom 1. Uputstva).

Pri čemu žalilac naglašava da Aneks 3. TD - Predmjer radova ne može zamijeniti obavezni Obrazac za cijenu ponude TD imajući u vidu da dati predmjer predstavlja dokument iz člana 2. stav (4) Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda koji propisuje da ugovorni organ, uz TD može zahtijevati i dodatnu dokumentaciju koja uključuje skice, nacrte, planove, projekte i druge slične dokumente, a na osnovu kojih se mogu pripremiti ponude ili projektni zadaci.

S tim u vezi žalilac zaključuje da spornoj TD nedostaje Obrazac za cijenu ponude definisan na način predviđen važećim propisima iz javnih nabavki, te od ugovornog organa zahtijeva izmjenu spornog dijela TD.

4. Ankes 3. TD Predmjer radova za tražene svjetiljke za funkcionalno osvjetljenje, kompletno opremljene za korištenje LED svjetlosnog izvora : Tip 2 ; i Tip 3 ; postavlja sljedeće uslove:

Uz ponudu je potrebno dostaviti slijedeću dokumentaciju za ponuđenu svjetiljku:

- ENEC sertifikat
- Izvještaj o testiranju otpornosti na udar (IK testj prema standardu EN 6226 ili EN 62696
- Izvještaj o testiranju mehaničke zaštite (IP test) prema standardu EN 60598-1
- Izvještaj o mjerenju folomelrijskih karakteristika prema standardima LM 79-08; CIE 121-1996 i EN 13032-1 izdat od strane akreditovane laboratorije, kao i sertifikat prema ISO 17025 standard kojim se dokazuje akreditacija akreditacija i obim akreditacije laboratorije u kojoj je navedeno mjerenje izvršeno,
- Izvještaj proizvođača LED čipova ili LED svjetiljki o projektovanom životnom vijeku i održavanju svjetlosnog fluksa prema standardima LM80/TM 21.

U izmjeni TD, ugovorni organ za svjetiljku Tip 1. postavlja sljedeće zahtjeve:

Uz ponudu je potrebno dostaviti slijedeću dokumentaciju za ponuđenu svjetiljku:

- ENEC sertifikat ukoliko ga proizvođač posjeduje,
- Izvještaj o testiranju otpornosti na udar (IK test) prema standardu EN 6226 ili EN 62696
- Izvještaj o testiranju mehaničke zaštite (IP test) prema standardu EN 60598-1
- Izvještaj o mjerenju fotomelrijskih karakteristika prema standardima LM 79-08; CIE 121-1996 i EN 13032-1 izdat od sirane akreditovane laboratorije, kao i sertifikat prema ISO 17025 standard kojim se dokazuje akreditacija akreditacija i obim akreditacije laboratorije u kojoj je navedeno mjerenje izvršeno,
- Izvještaj proizvođača LED čipova ili LED svjetiljki o projektovanom životnom vijeku i održavanju svjetlosnog fluksa prema standardima LM 80/TM 21.

Podnosilac žalbe osporava zakonitost spomenutih dijelova TD iz sljedećih razloga:

4.1. Ugovorni organ zahtijevanjem: ENEC sertifikata ukoliko ga proizvođač posjeduje za Tip 1. svjetiljke i ENEC sertifikata za Tip 2. i Tip 3; Izvještaja o testiranju otpornosti na udar (IK test) prema standardu EN 6226 ili EN 62696; Izvještaja o testiranju mehaničke zaštite (IP test) prema standardu EN 60598-1; Izvještaja o mjerenju fotometrijskih karakteristika prema standardima LM 79-08; CIE 121-1996 i EN 13032-1 izdat od strane akreditovane laboratorije, kao i sertifikat prema ISO 17025 standard kojim se dokazuje akreditacija akreditacija i obim akreditacije laboratorije u kojoj je navedeno mjerenje izvršeno; i Izvještaja proizvođača LED čipova ili LED svjetiljki o projektovanom životnom vijeku i održavanju svjetlosnog fluksa prema standardima LM 80/TM 21, bez mogućnosti dozvoljavanja dostavljanja ekvivalentnih standarda gore postavljenim, postupa suprotno odredbama člana 54. stav (2) ZJN-a koji propisuje: Tehničke specifikacije, uz poštivanje obaveznih bosansko-hercegovačkih tehničkih pravila, određuju se: a) pozivanjem na tehničke specifikacije i, uz uvažavanje sljedećeg redoslijeda, na bosanskohercegovačke standarde kojima se

preuzimaju evropski standardi, evropska tehnička odobrenja, zajedničke tehničke specifikacije, međunarodni standardi, druge tehničke referentne sisteme koje su utemeljila evropska tijela za standardizaciju ili, ako oni ne postoje, na bosansko-hercegovačke standarde, bosanskohercegovačka tehnička odobrenja ili bosanskohercegovačke tehničke specifikacije koje se odnose na projektovanje, izračun i izvođenje radova te upotrebu proizvoda, pri čemu se svaka uputa mora označiti riječima "ili ekvivalent."

Slijedom navedenog žalilac zaključuje da je ugovorni organ prilikom propisivanje standardi/normi Tehničke specifikacije TD i Obrasca za cijenu ponude TD bio pored gore spomenutih/defmisanih standarda/normi bio dužan obezbijediti i mogućnost nuđenja ekvivalenata na način eksplicitno predviđen odredbama člana 54. stav (2) tačka a) ZJN-a (dodavajući uz tražene standarde „ili ekvivalent"), te podnosilac žalbe zahtijeva od ugovornog organa da sporni dio TD uskladi sa odredbama navedenog člana Zakona.

4.2. Podnosilac žalbe osporava zakonitost zahtjeva ugovornog organa kojim se od ponuđača zahtijeva dostavljanje Izvještaja o mjerenju fotometrijskih karakteristika prema standardima LM 79-08; CIE 121-1996 i EN 13032-1 izdat od strane akreditovane laboratorije, kao i sertifikat prema ISO 17025 standard kojim se dokazuje akreditacija akreditacija i obim akreditacije laboratorije u kojoj je navedeno mjerenje izvršeno.

Naime, iz navedenog proizilazi da ugovorni organ postavlja zahtjev po kome su dati testovi prihvatljivi isključivo ako su izdati od laboratorije akreditovane prema tačno određenom standardu ISO/IEC 17025, te s tim u vezi, podnosilac žalbe smatra da je takav zahtjev postavljen suprotno članu 44. stav (2) (koji propisuje da ugovorni organ u tenderskoj dokumentaciji definira uslove za kvalifikaciju na način da utvrdi minimum zahtjeva za kvalifikaciju ponuđača u pogledu njihove lične sposobnosti, ekonomskog i fmansijskog stanja, te njihove tehničke i/ili profesionalne sposobnosti) i stavu (3) datog člana ZJN-a (ugovorni organ od ponuđača zahtijeva samo one dokaze koji su neophodni da bi se utvrdilo da li kandidat/ponuđač zadovoljava kvalifikacione uslove koje je postavio ugovorni organ).

U tom smislu žalilac ne spori zahtjev vezan za tražene fotometrijske testove izdate od strane akreditovane laboratorije, imajući u vidu da je dovoljno da je testna laboratorija (koja izdaje tražene testove) akreditovana za izdavanje takvih testova s obzirom da postoje striktni zakonski uslovi vezani za sticanje akreditacije laboratorije iz predmetne oblasti, te dakle, ni u kome slučaju ugovorni organ ne može postavljati uslove vezane za prihvatljivost testova izdatih od strane testnih laboratorija u odnosu na njihovu odobrenu djelatnost/akreditaciju.

Drugim riječima, ukoliko je laboratorija akreditovana za izdavanje fotometrijskih testova koje ugovoni organ zahtijeva onda isti ne može postavljati dodatne uslove vezane za načine (standarde) na koje je određena laboratorija akreditovana a koja može izdavati takve testove. Dakle, dovoljno je da je određena testna laboratorija ovlaštena (akreditovana) za izdavanje fotometrijskih testova te je ugovorni organ dužan da prihvati testove izdate od istih kao prihvatljive, pri čemu ugovorni organ ne može postavljati zahtjev u smislu prihvatljivosti datih testova sa aspekta akreditacije laboratorije prema standardima 1SO/IEC 17025 za testne laboratorije (s obzirom da je laboratorija

u pitanju samom akreditacijom stekla ovlaštenje da izdaje odgovarajuće vrste testove, u ovom slučaju fotometrijske testove).

Opreza radi, podnosilac žalbe posebno naglašava (ističe navod) da u datoj situaciji ugovorno tijelo grubo krši član 54. stav (2) tačka a) ZJN-a (Tehničke specifikacije, uz poštivanje obaveznih bosansko-hercegovačkih tehničkih pravila, određuju se: a) pozivanjem na tehničke specifikacije i, uz uvažavanje sljedećeg redoslijeda, na bosanskohercegovačke standarde kojima se preuzimaju evropski standardi, evropska tehnička odobrenja, zajedničke tehničke specifikacije, međunarodni standardi, druge tehničke referentne sisteme koje su utemeljila evropska tijela za standardizaciju ili, ako oni ne postoje, na bosansko-hercegovačke standarde, bosanskohercegovačka tehnička odobrenja ili bosanskohercegovačke tehničke specifikacije koje se odnose na projektovanje, izračun i izvođenje radova te upotrebu proizvoda, pri čemu se svaka uputa mora označiti riječima "ili ekvivalent") kako se poziva na određeni standard ISO 17025 koji je međunarodni standard ali bez upućivanja „ili ekvivalent" (dakle na ekvivalentni standard) što je evidentno suprotno spomenutim odredbama Zakona.

Što znači da ugovorni organ mora prihvatiti i testove drugih laboratorija koji su akreditovane prema drugim ekvivalentnim standardima u odnosu na traženi standard ISO 17025, te je aposlutno jasno da je sporni/postavljeni uslov ugovornog organa nezakonit i sa aspekta člana 54. stav (2) tačka a) ZJN-a.

Slijedom navedenog, žalilac zahtijeva izmjenu spornog zahtjeva ugovornog organa na način da se izostavi dio zahtjeva „prema ISO 17025 standard."

5.Ankes 3. TD Predmjer radova za tražene svjetiljke za funkcionalno osvjetljenje, kompletno opremljene za korištenje LED svjetlosnog izvora : Tip 1 ; Tip 2 ; i Tip 3 ; postavlja sljedeće uslove:

Uz ponudu je potrebno dostaviti slijedeću dokumentaciju za ponuđenu svjetiljku:

Tehničku specifikaciju kojom se dokazuju zahtijevane karakteristike ovjerenu od strane proizvođača ili firme koja posjeduje ovlašćenje proizvođača kojim se firma ovlašćuje za ovjeru.

NAPOMENE:

1. Ukoliko tehničku specifikaciju ovjerava firma koja je za to ovlašćena od strane proizvođača uz ponudu je potrebno dostaviti i ovlašćenje proizvođača kojim se firma ovlašćuje za ovjeru,
2. Atesti, sertifikati i izvještaji moraju biti dostavljeni na nekom od jezika u upotrebi u BiH.

Podnosilac žalbe osporava navedene dijelove TD iz sljedećih razloga:

5.1. Ugovorni organ propisuje da ukoliko tehničku specifikaciju ovjerava firma koja je za to ovlašćena od strane proizvođača uz ponudu je potrebno dostaviti i ovlašćenje proizvođača kojim se firma ovlašćuje za ovjeru.

S tim u vezi žalilac ističe da sporni dio TD nije sačinjen shodno odredbama člana 44. stav (3) ZJN-a koje propisuju da ugovorni organ od ponuđača zahtijeva samo one dokaze koji su neophodni da bi se utvrdilo da li ponuđač zadovoljava kvalifikacione uslove koje je postavio ugovorni organ.

Naime, ugovorni organ je u predmetnoj tehničkoj specifikaciji postavio zahtjev kojim se od ponuđača u svrhu željenog kvaliteta svjetiljki zahtijeva dostavljanje niz dokaza: sertifikata,

izvještaja i deklaracija, kojima se dokazuje traženi kvalitet svjetiljki koje nabavlja vezano za ispunjavanje ENEC standrada, stepenu mehaničke zaštite, otpornosti na udar, fotometrijjske karakteristile, životnom vijeku, svjetlosnom fluksu i sl. prema određenim tačno određenim standardima.

Zbog toga podnosilac žalbe smatra, shodno navedenim odredbama Zakona, da zahtjev ugovornog organa da ponuđači dostave Tehničku specifikaciju kojom se dokazuju zahtijevane karakteristike ovjerenu od strane proizvođača ili firme koia posjeduje ovlašćenje proizvođača kojim se firma ovlašćuje za ovjeru, nije neophodan odnosno da je isti suvišan imajući u vidu da je ugovorni organ postavio uslov ponuđačima da dostave dokaze (sertifikate, izvještaje i deklaracije) kojima dokazuju kvalitet potraživane robe, te je dalji zahtjev za dostavljanjem Tehničke specifikacije kojom se dokazuju zahtijevane karakteristike ovjerenu od strane proizvođača ili firme koja posjeduje ovlašćenje proizvođača kojim se firma ovlašćuje za ovjeru apsolutno nepotreban i neprimjeren, jer se kvalitet robe dokazuje zahtijevanim sertifikatima, izvještajima i deklaracijama a ne ovjerenom tehničkom specifikacijom.

U tom smislu proizilazi da onda nije bilo potrebe zahtijevati dokazivanje kvaliteta svjetiljki putem prilaganja sertifikata/izvještaja/deklaracija, nego je bilo dovoljno zahtijevati od ponuđača da dostavi izjavu da njegova roba ispunjava određene standarde i da istu ovjeri svojim pečatom i potpisom. Podnosilac žalbe vjeruje da u datom postupku nabavke nijedan ponuđač ne bi propustio dostaviti takvu vrstu dokaza.

Pored toga žalilac napominje da ponuđači kao ovlašteni distibuteri robe određenog ponuđača, su ovlašteni da istu stavljaju na tržište u skladu sa ugovornim odnosom sa proizvođačem, tako da zahtijevanje nekog posebnog ovlašćenja proizvođača kojom se ponuđač/distributer ovlašćuje za ovjeru tehničke specifikacije, ne predstavlja niti neophodan ni srazmjeran zahtjev ugovornog organa.

Slijedom navedenog, žalilac žalbe zahtijeva brisanje spornog zahtjeva iz predmetne TD.

5.2. Ugovorni organ postavlja u spornom dijelu zahtjev po kome atesti, sertifikati i izvještaji moraju biti dostavljeni na nekom od jezika u upotrebi u BiH.

Postavljeni zahtjev ugovornog organa je po mišljenju žalioca postavljen suprotno odredbama člana 53. stav (l) ZJN-a koje propisuju da u tenderskoj dokumentaciji ugovorni organ daje potpune informacije o uslovima ugovora i postupku dodjele ugovora, a koji su ponuđačima dovoljni za pripremu zahtjeva za učešće, odnosno ponuda na stvarno konkurentskoj osnovi. Naime, ugovorni organ ne daje potpune i dovoljno potrebne informacije u smislu navedenih odredbi Zakona, kako je iz spornog zahtjeva evidentno da za ugovorni organ nisu traženi atesti/sertifikati/izvještaji prihvatljivi ukoliko su priloženi na nekom stranom jeziku, što je suprotno odredbama ZJN-a.

S tim u vezi žalilac naglašava da nije dovoljno jasan zahtjev ugovornog organ za situaciju kada se ponuđač u smislu traženih dokaza poziva na ateste/sertifikate/izvještaje sačinjene na stranom jeziku, kako u takvoj aposlutno realnoj situaciji, nije jasno koju dokumentaciju će ugovorni organ smatrati prihvatljivom prilikom ocjene i poređenja ponuda, odnosno da li takva dokumentacija

može biti priložena u formi slobodnog prevoda datih dokumenta sačinjenog od strane samog ponuđača ili je potreban prevod datih dokumenata od strane ovlaštenih lica (sudskih tumača).
S tim u vezi žalilac od ugovornog organa zahtijeva izmjenu spornog dijela TD na način da ugovorni organ postavi precizan zahtjev u odnosu na prirodu prevod dokumenata (atesta, sertifkata/izvještja) kojima ponuđači dokazuju ispunjenost postavljenih zahtjeva tehničke specifikacije, u situacijama kada ponuđači raspolažu atestima/sertifikatima/izvještajima koji su sačinjeni na stranim jezicima izdatim od strane ovlaštenih institucija van BiH (a čije je prilaganje dozvoljeno u ponudama ponuđača shodno važećim odredbama Zakona).
Imajući u vidu naprijed navedene razloge nezakonitosti predmetne TD, podnosilac žalbe zahtijeva da ugovorni organ ovu žalbu usvoji u cjelosti kao osnovanu, da poništi osporene dijelove predmetne tenderske dokumentacije, da uskladi istu sa važećim propisima iz oblasti javnih nabavki, te da podnosiocu žalbe nadoknadi troškove pravnog zastupanja po imenovanom advokatu (sastava predmetne žalbe) u iznosu od 562,50 KM (primjenom Tar.br. 3. i 12. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad advokata, „Službeni glasnik RS“ br.68/05).
Ukoliko ugovorni organ ocijeni daje žalba neosnovana, podnosilac žalbe, shodno članu 100 stav (5) ZJN-a, zahtijeva od istog da žalbu proslijedi Kancelariji za razmatranje žalbi BiH na dalje postupanje, te da KRŽ :

- predmetnu žalbu usvoji u potpunosti kao osnovanu,
- poništi predmetnu tendersku dokumentaciju,
- podnosiocu žalbe nadoknadi troškove pravnog zastupanja po imenovanom advokatu (sastava predmetne žalbe) u iznosu od 562,50 KM (primjenom Tar.br. 3. i 12. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad advokata, „Službeni glasnik RS"‘ br.68/05), izvrši povrat uplaćene naknade pokretanja žalbenog postupka.

Ugovorno tijelou izjašnjenju na žalbu navodi sljedeće: U skladu sa Članom 100. stav (5) Zakona o javnim nabavkama („S1. glasnik BiH“, broj 39/14) proslijeđujemo Vam zaprimljenu žalbu žalitelja „LUMINOS“ d.o.o. Sarajevo zastupano po advokatu dr. Jovanu Šarcu, zaprimljenu 03.06.2022. godine, a izjavljenu na Tendersku dokumentaciju broj: 01-03/10-04-2726 od 16.06.2022. godine u postupku javne nabavke radova „Radovi rekonstrukcije javne rasvjete", te utvrđujemo slijedeće:

- Žalba je blagovremena,
- Žalba je dopuštena,
- Žalba je izjavljena od ovlaštenog lica.

2. Ugovorni organ u cjelosti osporava i protivi se žalbi žalitelja u ovom predmetu kao pravno neutemeljenoj.
3. Navodi žalitelja na tačku 5.4. Tenderske dokumentacije, daje Ugovorni organ postupio suprotno članu 44. stav (3) Zakona o javnim nabavkama su neosnovani.
Najme, Ugovorni organ je ovaj uslov postavio potpuno u skladu sa članovima 3., 48. i 51. Zakona o javnim nabavkama.
Procjenjena vrijednost ove javne nabavke je 250.427,35 KM.

Ugovorni organ je zahtijevao da ponuđači imaju iskustvo u uspješnoj realizaciji najmanje 3 ugovora u ukupnoj vrijednosti od 250.000,00 km.
Traženu vrijednost naručilac je postavio najminimalističkije u odnosu na procijenjenu vrijednost radova upravo iz razloga da se objezbjedi konkurencija.
Naručilac je čak dozvolio da se tražena vrijednost može ispuniti i iz više ugovora.
S tim u vezi, a na osnovu svog iskustva naručilac je smatrao da je neophodno da je ponuđač uspješno realizovao najmanje tri ugovora.
Naručilac svjesno želi da u ovoj javnoj nabavci obezbjedi iskusnog i profesionalnog izvođača koji je uspješno realizovao najmanje tri posla.
Nije isto kada je neko uspješno završio samo jedan ili dva posla u odnosu na ostale koji su uspješno završili tri i više poslova.
Naručilac gazduje sa budžetskim sredstvima i ima pravo i obavezu da potrošnju tih sredstava sprovodi na odgovoran način.
4. Navodi žalitelja na tačku 8.2. Tenderske dokumentacije su neosnovani iz razloga što je Naručilac ovaj uslov postavio potpuno u skladu sa članom 73. i ostalim članovima Zakona o javnim nabavkama.
Niti jedan član Zakona ne zabranjuje naručiocu da od ponuđača traži da navede koji dio ugovora namjerava da podugovara.
Potpuno je normalno pa čak i neophodno da naručilac koji odgovorno gazduje sa budžetskim sredstvima već prilikom izbora najpovoljnijeg ponuđača zna da će u ralizaciji ugovora učestvovati podugovarači, koji dio ugovora će izvršavati podugovarači kao i ostale bitne informacije s tim u vezi.
Ovo je bitno znati i iz razloga da ponuđači koji se bave samo menadžerskim poslom ne bi mogli da ostvaruju reference za izvođenje radova i si. Reference za izvođenje radova može da ostvari samo pravno lice koje izvodi radove.
Naručilac će sa dodatnom opreznošću provjeriti reference i sposobnost ponuđača koji namjerava da izvođenje radova u ovoj javnoj nabavci povjeri podugovaračima.
5. Navodi žalitelja vezani za Obrazac za cijenu ponude su neosnovani iz razloga što je Naručilac postupio potpuno u skladu sa ZOJNBIH i Uputstvom za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda.
Iz ovog žalbenog razloga se potpuno jasno vidi koliko je podnosilac žalbe zlonamjeran i koliko je njegova žalba neosnovana.
Obrazac za cijenu ponude koji je naveden i uzorno objavljen kao Aneks 1 Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda postoji u predmetnoj tenderskoj dokumentaciji kao Aneks 3.
Navodi žalitelja vezani za Aneks 3. Tenderske dokumentacije su neosnovani iz razloga stoje Naručilac i u vezi ovih žalbenih razloga postupio u skladu sa članom 54. i ostalim članovima ZOJNBIH.

Naručilac je tehničke specifikacije odredio isključivo i samo u skladu sa članom 54. stav 2, tačka b, a ne u skladu sa članom 54. stav 2. tačka a. kako to zlonamjerno navodi podnosilac žalbe.
Član 54. stav 2. tačka b se odnosi na funkcionalne i izvedbene zahtjeve.
Određujući tehničke specifikacije na navedeni način naručilac nije ni trebao da se poziva na ekvivalent.
Sertifikate, izvještaje prema odgovarajućim standardima i dr. naručilac traži kao dokaz da ponuđeni tipovi svjetiljki ispunjavaju tehničke specifikacije koje su određene u funkcionalnom i izvedbenom smislu.
Za ovakav slučaj ZOJNBIH ima utvrđeno rješenju u članu 54. stav 4. gdje je sam zakon propisao da naručilac ne smije odbiti ponudu ako je ponuđač umjesto zahtjevanih dokaza priložio druge odgovarajuće dokaze kojima dokazuje da ispunjava zahtjevane tehničke specifikacije.
Naručilac se za ovaj žalbeni dio tenderske dokumentacije odlučio iz razloga što se na tržištu pojavljuju brojne neovlaštene kopije i falsifikati i proizvoda i dokumenata. Zbog toga je to na žalost bilo nophodno.
Tražeći da ponuđači obezbjede i ovaj dokaz od proizvođača svjetiljki odnosno od lica koja su za to ovlašćena od strane proizvođača svjetiljki naručilac se dodatno obezbjeđuje da će za potrebe ove javne nabavke nabaviti originalne i visokokvalitetne proizvode. Naručilac je tendersku dokumentaciju uradio potpuno i u skladu sa članom 12 ZOJNBIH.
Određujući da atesti, sertifikati i izvještaji moraju biti dostavljeni na nekom od jezika u upotrebi u BIH ispunjena je navedena odredba člana 12 ZOJNBIH. Tu nema ništa nejasno i nedorečeno.
Cijeneći gore nvedeno, Ugovorni organ predlaže Uredu za razmatranje žalbi da odbije žalbu žalitelja u cjelosti kao neosnovanu.

Sukladno članku 94. stavak (3) ZJN, žalitelj u Odgovoru na izjašnjenje ugovornog tijela navodi sljedeće:
Podnosilac žalbe je dana 30.05.2022.god. izjavio žalbu tendersku dokumentaciju postupka javne nabavke radova «Radovi rekonstrukcije javne rasvjete» (Obavještenje o nabavci br. 1291-1-3-32-3-26/22 od 16.05.2022. god.) ugovornog organa JU „Zavod za prostorno uređenje" Bihać.
Cijeneći žalbu neosnovanom ugovorni organ je istu shodno članu 100. stav (5) ZJN-a proslijedio Kancelariji za razmatranje žalbi BiH na dalje postupanje.
Podnosilac žalbe smatra daje njegova žalba izjavljena na TD predmetnog postupka nabavke u potpunosti osnovana, te ističe daje izjašnjenje ugovornog organa paušalno i neprihvatljivo, pa smatra da je ugovorni organ postupio nezakonito kada je predmetnu žalbu ocijenio neosnovanom.
S tim u vezi, podnosilac žalbe ostaje pri svojim navodima istaknutim u žalbi izjavljenoj na TD datog postupka nabavke dana 30.05.2022.god. te zahtijeva da Kancelarija za razmatranje žalbi BiH:

- žalbu žalioca izjavljenu na TD predmetnog postupka nabavke usvoji u potpunosti kao osnovanu,
- poništi predmetnu tendersku dokumentaciju,

- podnosiocu žalbe nadoknadi troškove pravnog zastupanja po imenovanom advokatu (sastava predmetne žalbe) u iznosu od 562,50 KM (primjenom Tar.br. 3. i 12. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad advokata, „Službeni glasnik RS" br.68/05), izvrši povrat uplaćene naknade pokretanja žalbenog postupka.

Ovo tijelo prije nego što se upustilo u meritorno odlučivanje je u skladu s člankom 109. Zakona o javnim nabavama, utvrdilo da je žalba pravovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštene osobe.

Pored navedenog ovo tijelo je prije razmatranja žalbe utvrđivalo ispunjenost uvjeta u smislu odredbe članka 105. i članka 108. stavak (3) Zakona o javnim nabavama, te utvrdilo da su ispunjeni uvjeti za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenih članaka Zakona.

Žalba je djelomično utemeljena

Postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi na temelju pregleda dostavljenog materijala, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode, izjašnjenje ugovornog tijela i propisani zakonski postupak.

Osporavajući zakonitost tenderske dokumentacije predmetnog postupka nabave, žalitelj ističe sljedeće žalbene navode:

Ugovorno tijelo u odnosu na tehničku i profesionalnu sposobnost ponuditelja postavlja sljedeće uvjete:
5.4.1. Što se tiče tehničke i profesionalne sposobnosti iz članova 48. i 51. Zakona, ponuđači trebaju ispuniti sljedeće minimalne USLOVE za kvalifikaciju:
a) da imaju uspješno iskustvo u realizaciji najmanje 3 (tri) ugovora u posljednjih 5 (pet) godina ili od datuma registracije odnosno početka poslovanja, koji su u vezi s predmetnom nabavkom odnosno čiji su karakter i kompleksnost adekvatni predmetnoj nabavci;
5.4.2 Ocjena tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđača iz tačke 5.4.1. će se izvršiti na osnovu dostavljanja sljedećih DOKAZA:
a) Spisak izvršenih ugovora o izvedenim radovima uz potvrdu koju daje druga ugovorna strana o njihovoj uspješnoj realizaciji, a koji su u vezi s predmetnom nabavkom, za period ne duži od 5 (pet) godina ili od datuma registracije, odnosno početka poslovanja, ako je ponuđač registrovan, odnosno počeo s radom prije manje od 5 (pet) godina, koji sadrži minimalno 3 (tri) ugovora čija ukupna vrijednost iznosi najmanje 250.000,00 KM bez uračunatog PDV-a.
Žalitelj osporava zakonitost navedenog dijela TD ističući da je isti postavljen suprotno odredbama članka 44. stavak(3) ZJN-a (koje propisuju da minimum kvalifikacionih usvjeta koje ugovorno tijelo odredi za ponuditelje, kao i dokumenti koji su potrebni za njihovo dokazivanje obvezno treba

da budu razmjerni predmetu javne nabave i u skladu s njim) i stavka (3) navedenog članka Zakona (koje propisuju da ugovorno tijelo od ponuditelja zahtijeva samo one dokaze koji su neophodni da bi se utvrdilo da li ponuditelj zadovoljava kvalifikacione uvjete koje je postavilo ugovorno tijelo) a sve u vezi sa općim načelima zagarantovanim člankom 3. ZJN-a.
Žalitelj smatra da na navedeni način ugovorno tijelo nezakonito onemogućava sudjelovanje ponuditelja u predmetnom postupku nabave koji imaju izvršen jedan ili dva ugovora u traženoj ukupnoj vrijednosti od najmanje 250.000,00 KM (ili znatno većoj). Također, žalitelj ističe da isključivo definirani broj ugovora (3) u odnosu na propisanu vrijednost u predmetnoj situaciji predstavlja ograničavajući faktor za ponuditelje koji imaju manji broj uredno izvršenih ugovora (jedan ili dva) bilo u traženoj vrijednosti ugovora od 250.000,00 KM ili znatno većoj, te je riječ o onemogućavanju stvarne i aktivne konkurencije u predmetnom postupku nabave, što je suprotno općim načelima zagarantiranim člankom 3. ZJN-a.
Imajući u vidu navedeno, predmetni navod žalitelja se usvaja kao utemeljen, s obzirom da ovo tijelo cijeni da ugovorno tijelo propisivanjem uvjeta u kojima se isključivo s (minimalno) tri uredno izvršena ugovora u ukupnoj vrijednosti od najmanje 250.000,00 KM dokazuje tehnička i profesionalna sposobnost ponuditelja, u konkretnoj situaciji krši odredbe članka 44. stavak (2) i (3) ZJN-a a u vezi sa odredbama članka 3. Zakona, budući da ugovorno tijelo u smislu članka 102. stavak (2) ZJN-a (koji propisuju da u postupku pravne zaštite ugovorno tijelo dužno je dokazati postojanje činjenica i okolnosti na osnovi kojih je donijelo odluku o pravima, poduzelo radnje ili propuštanje te provelo postupke, koji su predmetom postupka po žalbi) nije nesporno dokazalo da je traženi broj ugovora (minimalno tri) u odnosu na traženu ukupnu vrijednost ugovora (250.000,00 KM) neophodan i nužan u smislu dokazivanja tehničke iprofesionalne sposobnosti ponuditelja, odnosno da je broj izvršenih ugovora prilikom ocjene tehničke i profesionalne sposobnosti ponuditelja prioritetniji u odnosu na vrijednost izvršenih ugovora. Ovo posebno imajući u vidu mogućnost (naglašenu od strane žalitelja) da se na navedeni način onemogućava sudjelovanje ponuditelja u predmetnom postupku nabave koji imaju uspješno iskustvo u realizaciji ugovora predmeta nabave s manjim brojem ugovora od traženih (na primjer dva) a čija realizirana vrijednost znatno premašuje iznos od 250.000,00 KM.

Ugovorno tijelo u točki 8.2. TD - Podugovaranje propisuje sljedeće:
8.2.1. Ukoliko namjeravaju sklopiti podugovor sa trećom stranom, ponuđači trebaju u obrascu za dostavljanje ponude (Aneks 2 TD) navesti da li, i u kojem dijelu, to namjeravaju učiniti. Ponuđač u ponudi ne mora identifikovati podugovarača ali se mora izjasniti da li će biti izvršeno direktno plaćanje podugovaraču.
Nadalje u Obrascu za dostavljanje ponude predmetne TD ugovorno tijelo postavlja sljedeći zahtjev:
4. PODUGOVARANJE (ukoliko ponuđač ima namjeru podugovaranja): 4.a) Imamo namjeru podugovaranja prilikom izvršenja ugovora. Naziv i sjedište podugovarača (nije obavezan podatak): i/ili Dio ugovora koji se namjerava podugovarati (obavezanpodatak - navesti opisno ili u procentima):

b) Nemamo namjeru podugovaranja.
Žalitelj osporava zakonitost navedenih dijelova TD iz razloga što ugovorno tijelo, sukladno članku 73. ZJN-a ne može od ponuditelja koji žele predmetni ugovor realizirati putem podugovaranja, zahtijevati da se prilikom podnošenja ponuda izjasne o dijelu ugovora koji namjeravaju izvršiti putem podugovarača, s obzirom da ponuditelj u navedenoj fazi postupka ne mora identificirati podugovarača niti navesti u kojem postotku namjerava ugovor podugovaranjem realizirati.
U odnosu na predmetni žalbeni navod, ovo tijelo konstatira da ugovorno tijelo spornim dijelom tenderske dokumenacije nije zabranilo podugovaranje jer je isključivo od ponuditelja zahtijevalo da se izjasne da li imaju namjeru podugovaranje, te ukoliko istu imaju, da se izjasne o dijelu ugovora koji namjeravaju realizirati putem podugovoranja, te se slijedom navedenog konstatira da sporni dio TD nije propisan suprotno odredbama članka 73. ZJN-a. Stoga se predmetni navod žalitelja odbija kao neutemeljen.

Osporavajući zakonitost predmetne TD žalitelj nadalje ističe da spornoj TD nedostaje Obrazac za cijenu ponude definiran na način predviđen člankom 3. stavak (2) točka b) alineja 7) Naputka za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, koji propisuje da se TD sastoji i od obrasca za cijenu ponude, pri čemu žalilitelj naglašava da Aneks 3. TD - Predmjer radova ne može zamijeniti obavezni Obrazac za cijenu ponude TD imajući u vidu da navedeni Predmjer predstavlja dokument iz članka 2. stavak (4) Naputka za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda (koji propisuje da ugovorno tijelo uz TD može zahtijevati i dodatnu dokumentaciju koja uključuje skice, nacrte, planove, projekte i druge slične dokumente, a na osnovu kojih se mogu pripremiti ponude ili projektni zadaci).
Ovo tijelo je uvidom u Aneks 3. TD naslovljen „Predmjer radova rekonstrukcije dijela postojeće javne rasvjete s LED rasvjetom u općini Bihać" utvrdilo da sadržaj navedenog dokumenata u potpunosti odgovara zahtjevima (sastavnim dijelovima) članka 5. (Obrazac za cijenu ponude) Naputka za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, te se s tim u vezi konstatira da na navedeni način, a u vezi sa sadržajem Predmjera, ponuditelji mogu svoje ponude pripremiti na stvarno konkuretnoj osnovi, a pri čemu ugovorno tijelo može izvršiti pregled i ocjenu odnosno poređenja ponuda u odnosu na sadržaj navedenog dokumenta. Stoga se navod žalitelja odbija kao neutemeljen.

Žalitelj nadalje navodi da ugovorno tijelo u Ankesu 3. TD - Predmjer radova za tražene svjetiljke za funkcionalno osvjetljenje, kompletno opremljene za korištenje LED svjetlosnog izvora : Tip 2 ; i Tip 3 ; postavlja sljedeće uvjete:
Uz ponudu je potrebno dostaviti slijedeću dokumentaciju za ponuđenu svjetiljku:
- *ENEC sertifikat*
- *Izvještaj o testiranju otpornosti na udar (IK testj prema standardu EN 6226 ili EN 62696*
- *Izvještaj o testiranju mehaničke zaštite (IP test) prema standardu EN 60598-1*

- *Izvještaj o mjerenju fotometrijskih karakteristika prema standardima LM 79-08; CIE 121-1996 i EN 13032-1 izdat od strane akreditovane laboratorije, kao i sertifikat prema ISO 17025 standard kojim se dokazuje akreditacija akreditacija i obim akreditacije laboratorije u kojoj je navedeno mjerenje izvršeno,*
- *Izvještaj proizvođača LED čipova ili LED svjetiljki o projektovanom životnom vijeku i održavanju svjetlosnog fluksa prema standardima LM80/TM 21.*

Nadalje, u izmjeni TD, ugovorno tijelo za svjetiljku Tip 1. postavlja sljedeće zahtjeve:

Uz ponudu je potrebno dostaviti slijedeću dokumentaciju za ponuđenu svjetiljku:
- *ENEC sertifikat ukoliko ga proizvođač posjeduje,*
- *Izvještaj o testiranju otpornosti na udar (IK test) prema standardu EN 6226 ili EN 62696*
- *Izvještaj o testiranju mehaničke zaštite (IP test) prema standardu EN 60598-1*
- *Izvještaj o mjerenju fotomelrijskih karakteristika prema standardima LM 79-08; CIE 121-1996 i EN 13032-1 izdat od strane akreditovane laboratorije, kao i sertifikat prema ISO 17025 standard kojim se dokazuje akreditacija i obim akreditacije laboratorije u kojoj je navedeno mjerenje izvršeno,*
- *Izvještaj proizvođača LED čipova ili LED svjetiljki o projektovanom životnom vijeku i održavanju svjetlosnog fluksa prema standardima LM 80/TM 21.*

S tim u vezi žalitelj ističe da ugovorno tijelo zahtijevanjem: ENEC sertifikata ukoliko ga proizvođač posjeduje za Tip 1. svjetiljke i ENEC sertifikata za Tip 2. i Tip 3; Izvještaja o testiranju otpornosti na udar (IK test) prema standardu EN 6226 ili EN 62696; Izvještaja o testiranju mehaničke zaštite (IP test) prema standardu EN 60598-1; Izvještaja o mjerenju fotometrijskih karakteristika prema standardima LM 79-08; CIE 121-1996 i EN 13032-1 izdat od strane akreditovane laboratorije, kao i sertifikat prema ISO 17025 standard kojim se dokazuje akreditacija akreditacija i obim akreditacije laboratorije u kojoj je navedeno mjerenje izvršeno; i Izvještaja proizvođača LED čipova ili LED svjetiljki o projektovanom životnom vijeku i održavanju svjetlosnog fluksa prema standardima LM 80/TM 21; bez mogućnosti prilaganja traženih certifikata/izvještaja po ekvivalentnih standardima u odnosu na postavljene, postupa suprotno odredbama članka 54. stavak (2) ZJN-a, te žalitelj zaključuje da je ugovorno tijelo prilikom propisivanja standarda Tehničke specifikacije TD i Obrasca za cijenu ponude TD bilo pored gore spomenutih/definiranih standarda/normi bilo dužno osigurati i mogućnost nuđenja ekvivalentnih standarda (u odnosu na tražene certifikate/izvještaje), na način eksplicitno predviđen odredbama članka 54. stavak (2) točka a) ZJN-a (dodavajući uz tražene standarde „ili ekvivalent").

U odnosu na predmetni navod žalitelja ovo tijelo napominje da članak 54. stavak (2) ZJN propisuje da tehničke specifikacije, uz poštivanje obveznih bosanskohercegovačkih tehničkih pravila, se određuju: a) pozivanjem na tehničke specifikacije i, uz uvažavanje sljedećeg redoslijeda, na bosanskohercegovačke standarde kojima se preuzimaju europski standardi, europska tehnička odobrenja, zajedničke tehničke specifikacije, međunarodni standardi, drugi tehnički referentni sustavi koje su utemeljila europska tijela za standardizaciju ili, ako oni ne postoje, na

bosanskohercegovačke standarde, bosanskohercegovačka tehnička odobrenja ili bosanskohercegovačke tehničke specifikacije koje se odnose na projektiranje, izračun i izvođenje radova te upotrebu proizvoda, pri čemu se svaka uputa mora označiti riječima "ili ekvivalent."
Imajući u vidu navedeno, ovo tijelo cijeni da je u odnosu na zahtijevani ENEC sertifikat; Izvještaj o testiranju otpornosti na udar (IK test prema standardu EN 6226 ili EN 62696); Izvještaj o testiranju mehaničke zaštite (IP test) prema standardu EN 60598-1; Izvještaj o mjerenju fotometrijskih karakteristika prema standardima LM 79-08; CIE 121- 1996 i EN 13032-1; i Izvještaj proizvođača LED čipova ili LED svjetiljki o projektovanom životnom vijeku i održavanju svjetlosnog fluksa prema standardima LM80/TM 21; ugovorno tijelo bilo u obvezi ponuditeljima omogućiti i nuđenje ekvivalentnih standarda gore (točno) definiranim na način eksplicitno propisan člankom 54. stavak (2) točka a) ZJN (upućujući na „ili ekvivalent"), te se slijedom navedenog predmetni navod žalitelja smatra utemeljenim.

Također, u vezi navedenog dijela TD žalitelj ističe i navod kojim osporava zakonitost zahtjeva ugovornog tijela kojim se od ponuditelja zahtijeva dostavljanje Izvještaja o mjerenju fotometrijskih karakteristika prema standardima LM 79-08; CIE 121-1996 i EN 13032-1 izdat od strane akreditovane laboratorije, kao i certifikat prema ISO 17025 standard kojim se dokazuje akreditacija i obim akreditacije laboratorije u kojoj je navedeno mjerenje izvršeno.
Žalitelj ističe da iz spornog zahtjeva proizilazi da ugovorno tijelo postavlja zahtjev po kojem su navedeni testovi prihvatljivi isključivo ako su izdati od laboratorije akreditirane prema točno određenom standardu ISO/IEC 17025, te s tim u vezi, žalitelj smatra da je takav zahtjev postavljen suprotno članku 44. stavak (2) i (3) ZJN-a, pri čemu žalitelj ne spori zahtjev vezan za tražene fotometrijske testove izdate od strane akreditirane laboratorije, ali naglašava da je dovoljno da je testna laboratorija akreditirana za izdavanje takvih testova sukladno zakonskim uvjetima za stjecanje akreditacije laboratorija iz predmetne oblasti, što znači da ugovorno tijelo ne može postavljati uvjete vezane za prihvatljivost testova izdatih od strane testnih laboratorija u odnosu na njihovu odobrenu djelatnost/akreditaciju.
Imajući u vidu da se Izvještaj o mjerenju fotometrijskih karakteristika prema standardima LM 79-08; CIE 121-1996 i EN 13032-1 izdat od strane akreditirane laboratorije, kao i certifikat prema ISO 17025 standard kojim se dokazuje akreditacija i obim akreditacije laboratorije u kojoj je navedeno mjerenje izvršeno, odnose na dokazivanje fotometrijskih karakteristika svjetiljki, a da ugovorno tijelo zahtijeva da je laboratorija akreditirana prema ISO 17025 standardu, zašto traži certifikat izdat od odgovarajuće akreditirane laboratorije prema ISO 17025 standardu, a da pri tome u smislu članka 102. stavak (2) ZJN ničim nije dokazalo zbog čega nije prihvatljiv certifikat izdat od odgovarajuće akreditirane laboratorije ovlaštene za fotometrijska ispitivanja, ovo tijelo konstatira da ugovorno tijelo nije dokazalo da je zahtijevanje certifikata od laboratorije akreditirane prema ISO 17025 standardu, sukladno sa člankom 44. stavak (2) i (3) ZJN. Stoga se navod žalitelja smatra utemeljenim.
U sljedećem navodu kojim osporava zakonitost TD predmetnog postupka nabave, žalitelj navodi

da ugovorno tijelo u Aneksu 3. TD - Predmjer radova za tražene svjetiljke za funkcionalno osvjetljenje, kompletno opremljene za korištenje LED svjetlosnog izvora: Tip 1 ; Tip 2 ; i Tip 3 ; postavlja sljedeće uvjete:

Uz ponudu je potrebno dostaviti slijedeću dokumentaciju za ponuđenu svjetiljku:

Tehničku specifikaciju kojom se dokazuju zahtijevane karakteristike ovjerenu od strane proizvođača ili firme koja posjeduje ovlašćenje proizvođača kojim se firma ovlašćuje za ovjeru.

NAPOMENE:

1. Ukoliko tehničku specifikaciju ovjerava firma koja je za to ovlašćena od strane proizvođača uz ponudu je potrebno dostaviti i ovlašćenje proizvođača kojim se firma ovlašćuje za ovjeru,

2. Atesti, sertifikati i izvještaji moraju biti dostavljeni na nekom od jezika u upotrebi u BiH.

Imajući u vidu navedeni sadržaj TD žalitelj navodi da je zahtjev ugovornog tijela, po kojem, ukoliko tehničku specifikaciju ovjerava firma koja je za to ovlaštena od strane proizvođača uz ponudu je potrebno dostaviti i ovlaštenje proizvođača kojim se firma ovlašćuje za ovjeru, postavljen suprotno odredbama članka 44. stavak (3) ZJN-a koje propisuju da ugovorno tijelo od ponuditelja zahtijeva samo one dokaze koji su neophodni da bi se utvrdilo da li ponuditelj zadovoljava kvalifikacijske uvjete koje je postavilo ugovorno tijelo. S tim u vezi žalitelj naglašava da je ugovorno tijelo u predmetnoj tehničkoj specifikaciji postavilo zahtjev kojim se od ponuditelja u svrhu željenog kvaliteta svjetiljki zahtijeva dostavljanje niz dokaza: certifikata, izvještaja i deklaracija, kojima se dokazuje traženi kvalitet svjetiljki koje nabavlja vezano za ispunjavanje ENEC standrada, stupanj mehaničke zaštite, otpornost na udar, fotometrijjske karakteristile, životni vijek, svjetlosni fluks i sl. prema točno određenim standardima. Zbog toga, žalitelj smatra da zahtjev ugovornog tijela da ponuditelji dostave tehničku specifikaciju kojom se dokazuju zahtijevane karakteristike ovjerenu od strane proizvođača ili firme koja posjeduje ovlaštenje proizvođača kojim se firma ovlašćuje za ovjeru, nije neophodan, imajući u vidu da je ugovorno tijelo postavilo uvjet ponuditeljima da dostave dokaze (certifikate, izvještaje) kojima dokazuju kvalitet potraživane robe.

Predmetni navod žalitelja ovo tijelo cijeni utemeljenim cijeneći da sporni zahtjev u konkretnoj situaciji, a imajući u vidu sadržaj Aneksa 3. TD, nije propisan sukladno odredbama članka 44. stavak (3) ZJN-a. Naime, nesporna je činjenica da je ugovorno tijelo u pogledu kvalifikacijskih uvjeta tehničke i profesionalne sposobnosti ponuditelja u spornoj TD propisalo niz zahtjeva kojima se dokazuje kvalitet potraživane robe (svjetiljki), tražeći dostavljanje više dokaza kvaliteta svjetiljki u odnosu na ENEC standard i izvještaje o stupnju mehaničke zaštite, otpornosti na udar, fotometrijske karakteristile, životnom vijeku, svjetlosnom fluksu i sl. prema točno definiranim standardima, tako da u predmetnoj situaciji, prema ocjeni ovoga tijela, u smislu dokazivanja kvalitete potraživane robe, zahtjev ugovornog tijela po kojem, ukoliko tehničku specifikaciju ovjerava firma koja je za to ovlaštena od strane proizvođača uz ponudu je potrebno dostaviti i ovlaštenje proizvođača kojim se firma ovlašćuje za ovjeru, ne posjeduje prirodu neophodnog zahtjeva u smislu navedene odredbe Zakona. U odnosu na navedeno, također se konstatira da ugovorno tijelo u smislu članka 102. stavak (2) ZJN-a nije dokazalo da se spornim zahtijevom, a

imajući u vidu navedeni sadržaj TD, nesporno može dokazati da tražena roba (svjetiljke) ispunjava tehničke karakteriste odnosno standarde decidno propisane Aneksom 3. tenderske dokumenacije.

Žalitelj u posljednjem žalbenom navodu u odnosu na naprijed navedeni sadržaj Aneksa 3. TD – Predmjer, osporava i zahtjev ugovornog tijela gdje atesti, certifikati i izvještaji moraju biti dostavljeni na nekom od jezika u upotrebi u BiH, te da je navedeni zahtjev postavljen suprotno članku 53. stavak (1) ZJN-a, jer je iz takvog zahtjeva evidentno da za ugovorno tijelo nisu prihvatljivi atesti/certifikati/izvještaji ukoliko su priloženi na nekom stranom jeziku, te u takvoj mogućoj situaciji, nije jasno koju dokumentaciju će ugovorno tijelo smatrati prihvatljivom prilikom ocjene i usporedbe ponuda, odnosno da li takva dokumentacija može biti priložena u formi slobodnog prijevoda navedenih dokumenta sačinjenog od strane samog ponuditelja ili je potreban prijevod navedenih dokumenata od strane ovlaštenih osoba (sudskih tumača).
U odnosu na razmatrani navod, ovo tijelo napominje da članak 12. stavak (3) ZJN-a propisuje da „ponuditelj podnosi ponudu na jednom od jezika u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovini. Tiskana literatura, brošure, katalozi ili slično prilažu se bez prijevoda, osim ako ugovorno tijelo tenderskom dokumentacijom ne zahtijeva prijevod i tih dijelova".
Slijedom navedenog, ovo tijelo cijeni da je sporni zahtjev ugovornog tijela propisan nedovoljno jasno i precizno u smislu odredbi članka 53. stavak (1) ZJN-a, s obzirom da nije dovoljno jasno na koji način će ugovorno tijelo cijeniti (prilikom pregleda, ocjene i usporedbe pristiglih ponuda) prihvatljivost traženih certifikata/izvještaja koje ponuditelji mogu dostaviti na jeziku koji nije u službenoj uporabi u BiH, dakle, da li se takvi prihvaćaju bez prijevoda, odnosno u kojoj formi prijevoda (službenoj ili neslužbenoj), s obzirom da ugovorno tijelo nije moglo isključiti realnu mogućnost da ponuditelji raspolažu takvom vrstom traženih dokaza. Stoga se predmetni navod žalitelja smatra utemeljenim.

Uzimajući u obzir sve naprijed navedeno i obuhvaćajući nejasnoće i propuste u pripremi predmetne tenderske dokumentacije, ovo tijelo djelomično usvaja žalbu i poništava tendersku dokumentaciju zbog utvrđenih bitnih povreda Zakona o javnim nabavama koje su pobliže opisane u obrazloženju.

Žalitelj predmetnom žalbom zahtijeva naknadu troškova sastava žalbe izjavljene po punomićniku/odvjetniku Jovanu Šarac iz Istočnog Sarajeva, u iznosu od 562,50 KM. S obzirom na utemeljenost žalbe, usvaja se zahtjev žalitelja za naknadu troškova žalbe izjavljene po imenovanom odvjetniku u traženom iznosu od 562,50 KM, sukladno članku 105. Zakona o upravnom postupku, primjenom Tar.br.3. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad advokata („Službeni glasnik RS" br.68/05) – sastav žalbe u upravnom postupku u iznosu od 450,00 KM; paušal u iznosu od 112,50 KM, sukladno Tar.br.12. Tarife.

Na temelju činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, sukladno članku 104. i članku 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama, ovo tijelo riješilo je žalbu kao u dispozitivu ovog rješenja.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 3.500,00 KM, izvršit će se na temelju posebnog rješenja ovog tijela u skladu sa člankom 108. stavak (7) ZJN i člankom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih člankom 108. ZJN.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog rješenja može se pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Sudu BiH u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
Samir Šehović, dipl.ing.arh.

Dostaviti:
- Luminos d.o.o. Sarajevo, po pun./odvjetniku Jovan Šarac, Istočno Sarajevo
- JU Zavod za prostorno uređenje Bihać
- evidencija
- a/a